

ТРАНСФОРМАЦИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО СОСТАВА РУССКОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Нодира Карим кизи Каюмова,
магистрантка 1-курса направления
«Родной язык и литература: русский язык»
Навоийский государственный университет
G-mail: kayumovanodira0422@gmail.com

Аннотация: В статье рассматриваются особенности динамики фразеологического состава русского языка в условиях цифровой образовательной коммуникации. Анализируются процессы трансформации устойчивых выражений в интернет-дискурсе, механизмы их семантической модификации, прагматической адаптации и функционирования в современной образовательной среде. Особое внимание уделяется влиянию цифровой коммуникации на формирование речевой компетенции обучающихся, а также образовательному потенциалу интернет-фразеологии в процессе преподавания русского языка. В ходе исследования выявлены основные модели трансформации фразеологических единиц в медиадискурсе и определены их коммуникативные функции в цифровом образовательном пространстве.

Ключевые слова: фразеология, цифровая коммуникация, интернет-дискурс, медиадискурс, образовательная среда, речевая компетенция, языковая динамика, цифровое образование, трансформация фразеологизмов, интернет-фразеологизмы.

Abstract: The article examines the peculiarities of the dynamics of the phraseological composition of the Russian language in the context of digital educational communication. The processes of transformation of phraseological units in Internet discourse, mechanisms of their semantic modification, pragmatic adaptation and functioning in the modern educational environment are analyzed. Particular attention is paid to the influence of digital communication on the formation of students' communicative competence as well as to the educational potential of Internet phraseology in the process of teaching the Russian language. The study identifies the main models of transformation of phraseological units in media discourse and determines their communicative functions in the digital educational space.

Keywords: phraseology, digital communication, Internet discourse, media discourse, educational environment, communicative competence, language dynamics, digital education, transformation of phraseological units, Internet phraseology

Annotatsiya: Mazkur maqolada raqamli ta'lim kommunikatsiya sharoitida rus tili frazeologik tarkibining dinamikasi masalalari tadqiq etiladi. Internet diskursida frazeologik birliklarning transformatsiyasi, ularning semantik modifikatsiyasi, pragmatik moslashuvi hamda zamonaviy ta'lim muhitidagi funktsional xususiyatlari tahlil qilinadi. Shuningdek, raqamli kommunikatsiyaning ta'lim oluvchilarning nutqiy kompetensiyasini shakllantirishdagi o'rni hamda rus tilini o'qitish jarayonida internet-frazeologiyaning ta'limiy potentsiali alohida yoritiladi. Tadqiqot davomida media diskursdagi frazeologik birliklar transformatsiyasining asosiy modellari aniqlanib, ularning raqamli ta'lim makonidagi kommunikativ funksiyalari belgilab berilgan.

Kalit so'zlar: frazeologiya, raqamli kommunikatsiya, internet diskursi, media diskurs, ta'lim muhiti, nutqiy kompetensiya, til dinamikasi, raqamli ta'lim, frazeologik birliklar transformatsiyasi, internet-frazeologiya

Введение. Современный этап развития языковой системы характеризуется интенсивным воздействием цифровых технологий на коммуникативное пространство общества, что закономерно приводит к существенным изменениям в структуре, семантике и функционировании различных языковых единиц.[5.225]

Особенно заметные трансформационные процессы наблюдаются в области фразеологии, поскольку именно фразеологический фонд языка наиболее чувствительно реагирует на изменения социокультурной среды, отражая динамику общественного сознания, особенности речевого поведения и тенденции коммуникативного развития определённой эпохи.[1.45]

Цифровизация современного образовательного пространства, сопровождающаяся активным распространением интернет-коммуникации, социальных сетей, мессенджеров, образовательных платформ и медиатехнологий, обусловила формирование новых моделей речевого взаимодействия, в рамках которых устойчивые выражения подвергаются семантическому переосмыслению, структурной модификации и прагматической адаптации.[4.336] В результате этого традиционные фразеологические единицы постепенно интегрируются в цифровой дискурс, приобретая новые функционально-коммуникативные характеристики. [6.118]

Следует отметить, что в современной образовательной среде цифровая коммуникация перестаёт выполнять исключительно вспомогательную функцию и превращается в самостоятельное пространство языковой социализации обучающихся.[11] Значительная часть академического взаимодействия осуществляется посредством Telegram-чатов, образовательных платформ, видеоконференций, форумов и социальных сетей, что способствует активизации процессов разговоризации письменной речи, усилению экспрессивности коммуникации и трансформации традиционных языковых моделей [4.340; 8.97] В подобных условиях особую актуальность приобретает исследование динамики фразеологического состава русского языка, поскольку устойчивые выражения не только отражают изменения речевой практики обучающихся, но и выступают важным инструментом формирования коммуникативной компетенции.[9.17]

Актуальность исследования обусловлена необходимостью комплексного изучения процессов трансформации фразеологических единиц в цифровой образовательной коммуникации, а также недостаточной разработанностью вопросов функционирования интернет-фразеологии в современной системе преподавания русского языка.[10.183] Несмотря на значительное количество исследований, посвящённых интернет-лингвистике и цифровому дискурсу, проблема образовательного потенциала трансформированных фразеологических единиц остаётся недостаточно изученной.

Научная новизна исследования заключается в выявлении механизмов трансформации фразеологического состава русского языка в условиях цифровой образовательной коммуникации, а также в определении функционально-прагматических особенностей интернет-фразеологизмов в процессе формирования речевой компетенции обучающихся [7, С.54].

Цель исследования состоит в анализе особенностей трансформации фразеологических единиц русского языка в цифровой образовательной среде и определении их роли в развитии современной коммуникативной культуры обучающихся.

Для достижения поставленной цели были определены следующие задачи: выявить основные направления динамики фразеологического состава русского языка в цифровой коммуникации; определить механизмы трансформации устойчивых выражений в интернет-дискурсе; проанализировать особенности функционирования интернет-фразеологизмов в образовательной среде; установить влияние цифровой фразеологии на формирование речевой компетенции обучающихся.

Литературный обзор. Проблема функционирования фразеологических единиц в современном коммуникативном пространстве традиционно занимает значительное место в филологических исследованиях. Теоретические основы изучения фразеологии были разработаны в трудах В. В. Виноградова, Н. М. Шанского, А. В. Кунина, определивших структурно-семантические признаки устойчивых выражений и особенности их функционирования в языковой системе

Современные исследования демонстрируют, что в условиях цифровизации коммуникации фразеологический фонд языка претерпевает существенные изменения, обусловленные высокой скоростью информационного обмена, медиатизацией речевого пространства и изменением коммуникативных потребностей общества.[4.337] В работах, посвящённых интернет-лингвистике и цифровому дискурсу, подчёркивается, что интернет-коммуникация способствует развитию новых языковых моделей, характеризующихся повышенной экспрессивностью, вариативностью и прагматической гибкостью.[6.121]

Исследователи отмечают, что цифровая среда активизирует процессы разговоризации письменной речи, вследствие чего языковые единицы приобретают черты устного общения, включая эмоциональность, компрессию и тенденцию к языковой экономии. Подобные процессы особенно ярко проявляются в функционировании устойчивых выражений, которые адаптируются к реалиям интернет-коммуникации посредством семантической модификации и контекстуального переосмысления.

В современной научной литературе значительное внимание уделяется изучению цифровой языковой культуры обучающихся. Исследования показывают, что медиасреда оказывает непосредственное влияние на формирование речевого поведения студентов, их коммуникативных стратегий и языковой компетенции. В условиях цифрового образования обучающиеся активно интегрируют в речь интернет-фразеологизмы, меметические конструкции и трансформированные

устойчивые выражения, выполняющие не только коммуникативную, но и социально-идентификационную функцию.[7.57]

Особую значимость для настоящего исследования представляют работы, посвящённые формированию фразеологической компетенции обучающихся. Современные методисты подчёркивают, что знание фразеологии способствует развитию языковой личности, совершенствованию коммуникативных навыков и повышению уровня речевой культуры студентов.[9.17]

Материалом исследования послужили текстовые фрагменты, отобранные из русскоязычных Telegram-каналов образовательной направленности, студенческих чатов, комментариев на образовательных платформах, форумов, социальных сетей и медиаресурсов за период 2023–2025 годов. Общий объём исследуемого материала составил более 600 коммуникативных единиц.

Методология исследования. В процессе исследования использовались описательный метод, метод дискурс-анализа, контекстуальный анализ, компонентный анализ, сравнительно-сопоставительный метод, а также элементы количественной обработки языкового материала. Применение комплексной методологии позволило выявить наиболее продуктивные механизмы трансформации фразеологических единиц и определить их функционально-прагматические особенности в цифровой образовательной коммуникации.[4.344]

Анализ и результаты. Результаты исследования свидетельствуют о том, что цифровая образовательная коммуникация выступает одним из наиболее активных факторов трансформации современного фразеологического состава русского языка. Анализ языкового материала позволил установить, что интернет-дискурс формирует особую коммуникативную среду, в рамках которой устойчивые выражения подвергаются структурным, семантическим и прагматическим изменениям.[5.236]

Одним из наиболее продуктивных механизмов трансформации является семантическая модификация традиционных фразеологических единиц.[7.59] В условиях цифровой коммуникации устойчивые выражения адаптируются к реалиям интернет-пространства, приобретая новые ассоциативные значения. Так, классический фразеологизм «держать руку на пульсе» трансформируется в конструкции «держать палец на уведомлениях» или «быть онлайн двадцать четыре на семь», отражающие зависимость современного образовательного процесса от цифровых платформ и сетевого взаимодействия.

Значительное распространение получила структурная компрессия фразеологических единиц, обусловленная стремлением участников интернет-коммуникации к языковой экономии. В цифровом дискурсе устойчивые выражения часто редуцируются, сохраняя при этом свою семантическую узнаваемость. Например, выражение «уйти в тень» в интернет-среде нередко заменяется

конструкцией «уйти в офлайн», а фразеологизм «выйти из положения» — выражением «найти лайфхак».

Особое место занимает процесс меметизации фразеологических единиц, при котором устойчивые выражения становятся частью интернет-культуры и приобретают дополнительную эмоционально-оценочную функцию.[7.61] В образовательной среде подобные конструкции активно используются студентами для выражения иронии, эмоционального отношения к учебному процессу и групповой идентификации.

В ходе исследования были выявлены основные модели трансформации фразеологического состава русского языка в цифровой образовательной коммуникации:

Модель трансформации	Особенности функционирования
Семантическая модификация	Переосмысление значения под влиянием цифровой среды
Структурная компрессия	Сокращение компонентов устойчивого выражения
Меметизация	Интеграция фразеологизма в интернет-культуру
Контекстуальная адаптация	Приспособление выражения к медиадискурсу
Ироническое переосмысление	Усиление экспрессивности и эмоциональности

Анализ студенческой интернет-коммуникации показал, что трансформированные фразеологические единицы активно функционируют в неформальном образовательном взаимодействии.[11] Подобные конструкции используются обучающимися в процессе обсуждения учебных заданий, организации групповой деятельности, коммуникации с преподавателями и выражения эмоционального отношения к образовательному процессу.[10.185]

Исследование также позволило установить, что интернет-фразеологизмы обладают значительным образовательным потенциалом [9, С.19]. Использование элементов цифровой фразеологии в преподавании русского языка способствует повышению мотивации обучающихся, развитию коммуникативной компетенции, формированию навыков интерпретации медиатекстов и расширению речевого опыта студентов.[10.186]

Полученные результаты подтверждают, что современная цифровая образовательная среда оказывает комплексное влияние на развитие языковой системы, способствуя активизации процессов трансформации фразеологического фонда русского языка.[11] В отличие от традиционного понимания фразеологизма как устойчивой и воспроизводимой единицы, интернет-дискурс демонстрирует тенденцию к вариативности, семантической гибкости и контекстуальной адаптации устойчивых выражений.[6.129]

Следует подчеркнуть, что выявленные процессы не свидетельствуют о разрушении языковой нормы, а отражают закономерную адаптацию языковой системы к изменяющимся условиям коммуникации.[5.239] Современная интернет-фразеология представляет собой динамический сегмент языкового пространства,

формирующийся под воздействием цифровой культуры, медиатизации образования и изменений коммуникативного поведения молодёжи.[7.63]

Особую значимость приобретает проблема влияния цифровой коммуникации на речевую культуру обучающихся.[9.20] С одной стороны, интернет-фразеологизмы способствуют развитию языковой креативности, коммуникативной мобильности и способности адаптироваться к различным речевым ситуациям.[8.102] С другой стороны, чрезмерная ориентация на разговорно-сетевые модели может приводить к снижению уровня нормативности речи и вытеснению литературных языковых конструкций.[11]

В этой связи особую актуальность приобретает задача интеграции современных цифровых языковых практик в образовательный процесс.[10.186] Использование медиатекстов, интернет-фразеологии и элементов цифрового дискурса в преподавании русского языка позволяет повысить коммуникативную значимость учебного материала и приблизить образовательный процесс к реальной речевой практике студентов.[9.21]

Результаты исследования коррелируют с современными научными концепциями цифровой языковой культуры, согласно которым образовательная коммуникация всё более активно интегрирует элементы интернет-дискурса и медиaprостранства.[4.346] Таким образом, динамика фразеологического состава русского языка в условиях цифровой образовательной коммуникации представляет собой закономерный результат трансформации современной языковой среды и отражает процессы адаптации языка к новым коммуникативным реалиям.

Заключение. Проведённое исследование позволило установить, что цифровая образовательная коммуникация выступает одним из ключевых факторов динамического обновления фразеологического состава русского языка.[6.131] В условиях интернет-дискурса устойчивые выражения подвергаются семантической модификации, структурной компрессии, меметизации и прагматической адаптации, что свидетельствует о высокой степени гибкости современной языковой системы.[5.241] Выявлено, что трансформированные фразеологические единицы активно функционируют в студенческой образовательной среде и оказывают существенное влияние на формирование речевой компетенции обучающихся [9, С.22]. Интернет-фразеология становится важным компонентом современной коммуникативной культуры, отражая специфику цифрового взаимодействия и особенности языкового сознания молодёжи.[7.64]

Установлено, что интеграция элементов цифровой фразеологии в образовательный процесс способствует развитию коммуникативных навыков обучающихся, повышению мотивации к изучению русского языка и формированию навыков интерпретации медиатекстов [10, С.186]. Вместе с тем результаты исследования свидетельствуют о необходимости разработки методических

подходов, направленных на формирование у студентов способности разграничивать нормативные и разговорно-сетевые модели речевого поведения.[11] Перспективы дальнейшего исследования связаны с созданием типологии интернет-фразеологизмов, функционирующих в образовательной коммуникации, а также с разработкой инновационных методик преподавания русского языка в условиях цифровизации образовательного пространства .[9.23]

Использованная литература:

1. Виноградов, В. В. (1977). Основные типы фразеологических единиц русского языка. Москва: Наука.
2. Шанский, Н. М. (1985). Фразеология современного русского языка. Москва: Просвещение.
3. Кунин, А. В. (1996). Курс фразеологии современного английского языка. Москва: Высшая школа.
4. Efremov, V. A., & Lukinova, O. V. (2024). Digital business etiquette: the influence of Internet communication. *Russian Language Studies*, 22(3), 333–349.
5. Marinova, E. V. (2024). Russian terminology of the digital society: grammatical features in the focus of neology and neography. *Russian Language Studies*, 22(2), 225–241.
6. Zhdanova, E. A., & Ratsiburskaya, L. V. (2024). Lexical and word-formation innovations in the Russian-language Internet communication: productive word-formation models. *Russian Language Studies*, 22(3).
7. Фролова, О. А. (2024). Англицизмы как функционально-прагматические маркеры цифровой коммуникации русскоговорящей молодежи. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, 17(9).
8. Турко, У. И. (2024). Смайлик, эмотикон и эмодзи как невербальные средства общения в интернет-коммуникации. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, 17(9).
9. Tajenova, G. T. (2024). Formation of phraseological competence among students of secondary schools of the Republic of Karakalpakstan. *European International Journal of Pedagogics*, 4(11), 16–19.
10. Wang, J., & Dmitrieva, E. N. (2024). Features of teaching Russian phraseology to the Chinese students. *Bulletin of Pedagogical Sciences*, 2, 181–186.
11. Щербатых, Л. Н. (2024). Трансформация иноязычного образования как основа формирования лингвоцифровой культуры обучающихся в средней школе. *Russian Journal of Education and Psychology*, 15(1).